

Este dispositivo debe montarse en interiores / This device must be installed indoors / Ce dispositif doit être installé à l'intérieur  
Dieses Gerät muss nur drinnen installiert werden sein / Este dispositivo deve ser montado em interiores / يجب تركيب هذا الجهاز في الداخل.

→ Input: To identify an input terminal to distinguish between an input and output.

← Output: To identify an output terminal to distinguish between an input and output.

⊕ Short circuit-proof transformer: In order to mark a transformer that may resist short-circuits, either because of how it is made or with incorporated devices.

🏠 Only for interior use.

⚡ Class II with functional earth connection.

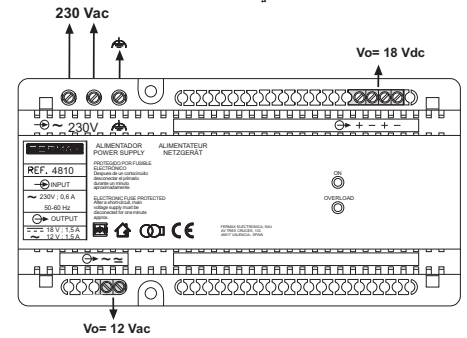
⚡ Functional earth connection terminal.

⊕ Positive; positive polarity: To mark the positive terminals on devices that run on or generate direct current.  
Note: The meaning of this graphic symbol depends on its orientation.

⊖ Negative; negative polarity: To mark the negative terminals on devices that run on or generate direct current.  
Note: The meaning of this graphic symbol depends on its orientation.

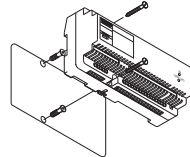
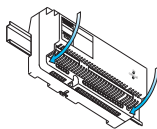
~ Alternating Current: In order to indicate that the device must only be powered with alternating current: to identify the corresponding terminals.

— Direct Current: In order to indicate that the device must only be powered with direct current: to identify the corresponding terminals.



Montaje sobre carril DIN  
DIN rail mounting  
Montage sur rail DIN  
Montage auf DIN-Schiene  
Montagem sobre carril DIN  
تركيب على شريط حديدي مطابق  
لمواصفات الصناعة الألمانية

Montaje mediante tornillos  
Mounting by screws  
Montage avec des vis  
Montage mit Schrauben  
Montagem com parafusos  
التركيب عبر البراغي



↑ Montar siempre verticalmente. / Always mounted vertically.  
Installer toujours verticalement. / Immer senkrecht montieren.  
يركب دائما عموديا. /

- Este equipo cumple las normativas de seguridad y compatibilidad electromagnética exigida por le CE.

- Este equipo deberá ir protegido mediante interruptor magnetotérmico (2 A min.) y diferencial.

- This equipment meets the security and electromagnetic compatibility standards required by the EC.

- This equipment must be protected by means of a magnetothermal (2 A min.) and differential circuit breaker.

- Este equipamento cumpre as normativas de segurança e compatibilidade electromagnética exigida pela CE.

- Este equipamento deve ser protegido por interruptor magnetotérmico (2 A min.) e diferencial.

| ○ ON / تشغيل   | ○ Overload / حمل زائد   |
|--|---|
| <p>Led de encendido<br/>Led ON<br/>DEL de marche<br/>Einschalt-LED<br/>led acceso<br/>صمام ثنائي الباعث للضوء مشير إلى وضع التشغيل</p>   | <p>Led indicador máxima corriente excedida. Disminuir carga.<br/>LED indicating maximum current limit exceeded. Reduce the load.<br/>DEL indicant le d'passemen du ruourant maximum. Réduisez la charge.<br/>Anzeige-LED für das überschreiten der maximale Stromstärke. Last vermindern.<br/>Led indicador de máxima corrente excedida. Diminuir carga.<br/>صمام ثنائي الباعث للضوء مشير إلى أنه تم تجاوز الطاقة القصوى. تخفيض الحمل</p> |
| <p>Led ON + OVERLOAD parpadeando indica cortocircuito.<br/>LED ON + OVERLOAD blinking indicates short circuit.<br/>DEL de marche et courant maximum dépassé clignotant indique court circuit .<br/>Blinkendes ON + OVERLOAD LED bedeutet Kurzschluss.<br/>Led ON + OVERLOAD piscando indica curto-circuito.<br/>ارتعاش الصمام الثنائي الباعث للضوء الخاص بالتشغيل + الحمل الزائد يعني حدوث دارة قصر.</p> |   |

- Ce produit satisfait les exigences de sécurité et de compatibilité électromagnétique selon la norme CE.

- Cet équipement doit être protégé par un interrupteur magnétothermique (2 A min.) et différentiel.

- Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien hinsichtlich der Sicherheit und der elektromagnetischen Kompatibilität.

- Dieses Gerät muss durch einen magnetothermionischen Schalter (mind. 2A) und Differential geschützt sein.

- هذا الجهاز موافق لمعايير السلامة والتوافق الكهرومغناطيسي التي تقتضيها علامة CE.

- يجب حماية هذا الجهاز عبر قاطع دارة حراري مغناطيسي (٢ أمبير على الأقل) وللتيار المتخلف.

### CARACTERISTICAS TECNICAS / TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|  |  |
|--|--|
| Tensión de entrada / Input voltage / Tension d'entrée  | 230 Vac  |
| Frecuencia de entrada / Input frequency / Fréquence d'enntree  | 50 ~ 60 Hz   |
| Tensión de salida / Output voltage / Tension de sortie   | 12 Vac - 18Vdc ±2%   |
| Corriente de salida / Output current / Courant de sortie   | 1.5 A  |
| Rendimiento a plena carga (entrada 230V)<br>Efficiency at maximum load (input 230V)<br>Rendement à plaine charge (entrée à 230V) | >=85%  |
| Protección en la entrada / Input protection / protection à l'entrée  | PTC y fusible de 2.5A / PTC and 2.5A fuse / PTC et fusible de 2.5A   |
| Protección en la salida / Output protection / protection à la sortie   | Limitación electrónica para sobrecarga y cortocircuito / Overload an short-circuit electronic limitation / Limitation élecronique pour surcharge et courtcircuit |
| Temperatura de funcionamiento<br>Working temperature<br>Température de fonctionnement  | -5 ~ +50 °C  |
| Humedad máxima (sin condensación)<br>Maximum humidity (without condensation)<br>Humidité max.(sans condensation)                 | 95%  |

| TECHNISCHE DATEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARACTERISTICAS TECNICAS / الخصائص التقنية   |  |
|--|--|
| Eingangsspannung / Tensão de entrada / جهد الدخل   | 230 Vac / فولت تيار متردد ٢٣٠  |
| Eingangsfrequenz / Frequência de entrada / تردد الدخل  | 50 ~ 60 Hz / ٥٠ ~ ٦٠ هرتز  |
| Ausgangsspannung / Tensão de saída / جهد الخرج   | 12 Vac - 18 Vdc $\pm 2\%$ / ١٢ فولت تيار متردد - ١٨ فولت تيار ثابت $\pm 2\%$   |
| Ausgangsstrom / Corrente de saída / تيار الخرج   | 1.5 A / ١,٥ أمبير  |
| Leistung bei vollbelastung (Eingang 230 V)<br>Rendimento em plena carga (para entrada 230V)<br>المردودية بحمولة كاملة (دخل ٢٣٠ فولت) | $\geq 85\%$ / $\geq 85\%$  |
| Sicherung am eingang / Protecção na entrada / الحماية على مستوى المدخل   | PTC und 2.5 A sicherung / PTC e fusível de 2.5 A / المقاومة الحرارية الموجبة ومصهر من نوع ٢,٥ أمبير  |
| Sicherung am ausgang / Protecção na saída / الحماية على مستوى المخرج   | Elektronische Begrenzung für Überlast und Kurzschluss / Limitação electrónica para sobrecarga e curto-circuito / تقييد إلكتروني ضد الحمولة الزائدة ودارة القصر |
| Betriebstemperatur<br>Temperatura de funcionamento<br>درجة حرارة التشغيل   | -5 ~ +50 °C / -٥ ~ +٥٠ مئوية   |
| Höchstfeuchtigkeit (one Kondensierung)<br>Humidade máxima (sem condensação)<br>الرطوبة القصوى (بدون تكثيف)                           | 95% / ٩٥%  |

#### NOTAS IMPORTANTES:

1. El aparato no debe exponerse a goteo o proyecciones de agua y no deben situarse objetos llenos de líquidos, como vasos, sobre el aparato.
2. Método de interconexión correcto y seguro en sistemas multimedia.
3. ADVERTENCIA "Para evitar daños, este aparato tiene que estar firmemente anclado al suelo/pared según las instrucciones de instalación".
4. La instalación debe estar protegida por un magnetotérmico y diferencial, con una separación de al menos 3mm entre cada polo.
5. La instalación debe llevarse a cabo de acuerdo con todas las reglas de instalación aplicables.

#### IMPORTANT NOTES:

1. The device should not be exposed to water and objects containing liquids, such as cups or glasses, should not be placed on it.
2. Correct, safe interconnection method in multimedia systems.
3. WARNING "In order to avoid damage, this device must be firmly anchored to the floor/wall in accordance with the installation instructions".
4. The installation must be protected by a magneto-thermal and a differential, with a separation of at least 3mm between each pole.
5. The installation must be carried out in accordance with all applicable installation rules.

#### NOTE IMPORTANTE:

1. L'appareil ne doit pas être exposé à des projections d'eau. Ne pas placer sur l'appareil d'objets contenant un liquide tels qu'un vase.
2. Méthode d'interconnexion correcte et sûre pour les systèmes multimédia.
3. AVERTISSEMENT « Afin d'éviter tout dommage, cet appareil doit être solidement fixé au sol/mur conformément aux instructions d'installation ».
4. L'installation doit être protégée par un interrupteur magnétothermique différentiel avec une séparation entre chaque pôle d'au moins 3 mm.
5. L'installation doit être effectuée conformément à toutes les règles d'installation en vigueur.

#### WICHTIGE HINWEIS:

1. Das Gerät muss spritzwassergeschützt aufgestellt werden und es dürfen keine Objekte, die Wasser enthalten, wie beispielsweise Gläser, auf dem Gerät abgestellt werden.
2. Methode zur richtigen und sicheren Verbindung mit Multimedia-Systemen.
3. HINWEIS: „Um Schäden zu vermeiden, muss das Gerät fest auf dem Boden aufliegen oder richtig an der Wand verankert werden, so wie in der Installationsanleitung beschrieben.“
4. Die Anlage ist durch einen thermomagnetischen Schalter und Differenzial zu schützen, welche einen Abstand von mindestens 3 mm zwischen jedem Pol aufweisen müssen.
5. Die Installation muss gemäß der anwendbaren Installationsnormen durchgeführt werden.

#### NOTAS IMPORTANTES:

1. O aparelho não deve estar exposto a gotejamento ou projecção de água, nem devem colocar-se objectos cheios de líquido, como copos, sobre o aparelho.
2. Método de interligação correcto e seguro em sistemas multimédia.
3. ADVERTÊNCIA "Para evitar danos, o aparelho deve estar fixo firmemente ao solo/à parede, de acordo com as instruções de instalação."
4. A instalação deve estar protegida por um dispositivo magnetotérmico e diferencial, com uma separação de, pelo menos, 3 mm entre cada pólo.
5. A instalação deve realizar-se de acordo com todas as regras de instalação aplicáveis.

#### ملاحظات هامة:

١. لا يجب تعريض الجهاز إلى قطرات أو قذف الماء ولا يجب وضع أشياء مليئة بالسوائل فوقه، مثل الكؤوس.
٢. طريقة توصيل ببني سليمة وأمنة في الأنظمة متعددة الوسائط.
٣. تحذير: "لتجنب الأضرار، يجب تثبيت هذا الجهاز بإحكام على الأرض/الجدار وفقاً لتعليمات التركيب".
٤. يجب حماية التركيب عبر قاطع دارة حراري مغناطيسي وللتيار المتخلف، باحترام مسافة فاصلة قدرها ٣ مم على الأقل بين كل قطب.
٥. يجب إنجاز التركيب وفقاً لكل قواعد التركيب المطابقة.